ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

S



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/1062
15 October 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 15 ОКТЯБРЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности от 10 июня 1999 года имею честь препроводить прилагаемый доклад о международном присутствии по безопасности в Косово, охватывающий период с 30 августа по 27 сентября 1999 года.

Буду признателен Вам за доведение этого доклада до сведения членов Совета Безопасности.

Кофи А.АННАН

99-30008.R   151099 151099

Приложение

Ежемесячный доклад Совету Безопасности о деятельности СДК

1. За отчетный период (30 августа-27 сентября) военнослужащие СДК продолжали развертывание в районе. По состоянию на 27 сентября на позициях находилось 49 412 военнослужащих. Шестнадцать стран - членов Организации Североатлантического договора (НАТО) к настоящему моменту завершили развертывание своих контингентов.

2. За отчетный период Австрия, Литва, Российская Федерация, Словацкая Республика, Украина, Швейцария и Швеция завершили развертывание своих контингентов. Развертывание российского контингента в городе Ораховац по-прежнему затруднено из-за продолжающихся демонстраций и блокирования дорог вокруг города различными группами этнических албанцев. Усилия по урегулированию этой проблемы продолжаются.

Безопасность

3. Отчетный период характеризовался некоторым снижением числа случаев проявления агрессивности по отношению к персоналу СДК, хотя в течение последней недели сентября имел место рост напряженности и насилия. Какие бы то ни было указания на то, что эти инциденты связаны с некоей направленной против СДК кампанией, отсутствуют. Этническая напряженность сохраняется, и нападения этнических албанцев на представителей этнических меньшинств, особенно сербов и их собственность, продолжаются. События, имевшие место в последние дни отчетного периода, указывают на то, что напряженность в таких районах, как Косово Поле, Митровица и Ораховац, легко может усилиться и распространиться на новые районы. За отчетный период число жертв среди гражданского населения Косово составило, по оценкам, 112 человек. Пять человек были задержаны по подозрению в убийстве. Во всей зоне операций по-прежнему обнаруживаются остаточные тайные склады оружия.

4. СДК продолжали работать в тесном сотрудничестве со Службой Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАС), и совместно с Центром Организации Объединенных Наций по координации деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАКК), и другими занимающимися вопросами разминирования организациями выступили недавно инициатором программы обучения с целью повышения информированности о минной опасности. Основное внимание в настоящее время уделяется устранению угрозы, которую представляют кассетные авиабомбы, и разминированию пунктов пересечения границы. В этом отношении многонациональные бригады СДК (МНБ) разведали все известные места падения кассетных авиабомб и обозначили бомбы малого калибра, которые предстоит ликвидировать командам обезвреживания боеприпасов. Цель состоит в том, чтобы обозначить все участки и обезвредить возможно большее количество мин до образования первого снежного покрова. В тесном сотрудничестве с ЮНМАС СДК продолжают быстрыми темпами разминировать те участки, которые имеют значение для ближайших операций. СДК разминировали 547 школ и рассчитывают завершить работу по разминированию школ к середине октября. По состоянию на 18 сентября обезврежено 4462 противопехотных мины, 2331 противотанковая мина и 3800 мелких бомб бомбовых кассет. Во всей зоне операций по-прежнему обнаруживаются остаточные тайные склады оружия.

Сотрудничество и соблюдение сторонами достигнутых договоренностей

5. В целом по состоянию на день К+90 (19 сентября), согласно оценкам, Освободительная армия Косово (ОАК) соблюдает обязательство от 21 июня, подписанное руководством ОАК и командующим СДК. В процессе демилитаризации ОАК ею было сдано около 10 000 единиц оружия, главным образом старого и находящегося в плохом состоянии. ОАК официально прекратила свое существование 20 сентября. В это же время были согласованы принципы функционирования Косовского корпуса защиты (ККЗ). Этот корпус будет представлять собой межэтническую гражданскую организацию по ликвидации чрезвычайных ситуаций, не имеющую правоохранительных функций и действующую по уполномочию Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который назначил главой корпуса г-на Чеку. Командующий СДК будет оказывать содействие в реализации поставленных перед корпусом задач, будет осуществлять повседневное оперативное управление корпусом и параллельно продолжать вести жесткую линию в отношении контроля за соблюдением договоренностей и, в частности, обеспечивать невозможность несанкционированного доступа к оружию.

6. Хотя высшее руководство ОАК, как представляется, удовлетворено достигнутым соглашением и преобразованием ОАК в ККЗ, вероятность того, что некоторые структуры ОАК сохраняются, существует. Имели место случаи, когда бывшие военнослужащие ОАК не носили недавно выданную форму ККЗ, а по-прежнему носили знаки отличия ОАК. СДК сосредоточит свое внимание на наблюдении за соблюдением согласованных принципов и контроле за оказанием содействия формированию ККЗ.

7. В течение рассматриваемого в докладе периода сербские силы безопасности продолжали соблюдать условия Военно-технического соглашения (ВТС) и в своих контактах с СДК по-прежнему придерживались линии на сотрудничество, несмотря на то, что на границе между Косово и остальной частью Сербии время от времени имели место стычки между СДК и сербскими элементами. Сербские силы продолжают заниматься регулярной подготовкой личного состава.

Сотрудничество с международными организациями

8. СДК продолжают ежедневно и по получении просьб оказывать гуманитарную помощь на всей территории Косово, уделяя особое внимание транспортным вопросам, распределению продовольствия, оказанию медицинской помощи, восстановлению вспомогательных служб, а также охране и сопровождению беженцев и вынужденных переселенцев.

9. Хотя полицейские силы Миссии Организации Объединенных Наций в Косово (МООНВАК) в настоящее время насчитывают всего лишь 1483 полицейских, гражданская администрация в сфере общественной безопасности по-прежнему обеспечивается в основном СДК. Функции по поддержанию порядка в Приштине в конце августа были переданы от СДК к МООНВАК, и там было развернуто свыше 560 полицейских. Тем не менее СДК по-прежнему осуществляют патрулирование во всех крупных городских районах и сельской местности в целях сдерживания преступности и обеспечения того, чтобы у жителей появилось ощущение личной безопасности. Приблизительно половина личного состава СДК в настоящее время непосредственно выполняет функции охраны. СДК ежедневно оказывают поддержку косовской полицейской школе, первые занятия в которой состоялись 7 сентября.

10. СДК продолжают обеспечивать безопасность и охрану пунктов пересечения границы в Косово и проводят выборочный досмотр автотранспортных средств, в том числе в целях предотвращения незаконного ввоза оружия и военного снаряжения. СДК обеспечивают также охрану транспортных средств, перевозящих денежные средства в виде таможенных пошлин, взимаемых в этих пунктах пересечения границы, которые укомплектованы персоналом пограничной полиции МООНВАК. В

настоящее время шесть батальонов СДК занимаются главным образом осуществлением операций по обеспечению безопасности на границе, и СДК будут продолжать выполнять эту функцию, пока функцию пограничного контроля не возьмет на себя МООНВАК.

11. СДК продолжают оказывать поддержку МООНВАК на всех уровнях гражданской администрации в Косово, и они представлены в Переходном совете Косово (ПСК), который в сентябре заседал три раза, и в совместных гражданских комиссиях.

12. Что касается инфраструктуры, то подразделения СДК продолжают заниматься такими вопросами, как санитария и обеспечение водо- и энергоснабжения. СДК обеспечивают эксплуатацию и ремонт железнодорожного транспорта.

Возвращение беженцев и вынужденных переселенцев

13. К настоящему времени в Косово вернулось около 85 процентов, или 900 000 беженцев, которые находились в странах этого района и в третьих странах. Этот поток заметно сократился в сентябре, когда домой вернулось приблизительно лишь 22 500 беженцев, большинство из которых прибыли из третьих стран. Сербы в Косово по-прежнему находятся в изоляции и в вопросах распределения продовольствия и медицинского обслуживания зависят от той помощи, которую оказывают СДК и гуманитарные организации. По последним оценкам Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и бригад СДК, в Косово до сих пор находится приблизительно 97 000 сербов.

Перспективы

14. Как уже отмечалось выше, в начале рассматриваемого периода положение в области безопасности в Косово улучшилось. Тем не менее нападения на представителей этнических меньшинств, особенно сербов, и их собственность по-прежнему остаются одной из серьезных проблем в области безопасности. Существует также опасность эскалации напряженности и ее распространения из таких районов, как Ораховац и Косово Поле. СДК будут по-прежнему тесно взаимодействовать с МООНВАК в целях решения этих и других вопросов в интересах поддержания мира и стабильности в Косово.
